

**Zeitschrift:** Rorschacher Neujahrsblatt  
**Band:** 14 (1924)  
  
**Vorwort:** Übergang  
**Autor:** Huggenberger, Alfred

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Übergang

---

Belassen reicht das alte Jahr  
Die welke Hand dem neuen dar;  
Das fühlt in seinem jungen Mut  
Sich für die Freundschaft schier zu gut.

Es gibt auf Wink und Lehren acht,  
Indes sein Aug' verstohlen lacht:  
„Was hast Du Großes denn getan?  
Das pack' ich alles anders an!“

Von tausend Türmen dröhnt und klingt  
Das Lied des Lebens. Leise schwingt  
Die Hoffnung mit in mancher Brust,  
Die von Verzicht und Leid gewußt.

Das alte Jahr geht still feldein  
„Auch mich umfloß der Wunderschein, —  
Heut nimmt es nur der Weise wahr,  
Daß jeder Tag ein Wunder war.“

Alfred Hugenberg.

Aug. Christ sel. Erben  
Rorschach :: St. Gallerstrasse 19  
Telephon 567

*Spezialhaus für  
Anfertigung feiner Damengarderobe  
nach Mass*

J. BIEFER  
Rorschach  
Hafenplatz

*Herren-Mode-Geschäft*  
*Cravatten  
Hüte und Mützen  
Hosenträger, Hemden  
Kragen, Manchetten, Unterwäsche  
Feine Herrenwäsche nach Mass*

# SCHWEIZERISCHE GENOSSENSCHAFTSBANK

Telephon-Nummer 385

RORSCHACH

Postcheck-Conto IX, 260

ST. GALLEN / ZÜRICH / BASEL / APPENZEL / AU / BRIG / MARTIGNY  
OLTEN / SCHWYZ / SIERRE

Einbezahltes Kapital und Reserven Fr. 6,000,000. —

## GESCHÄFTSKREIS:

Annahme verzinslicher Gelder in Konto-Korrent, auf Depositenbüchlein und gegen Kassa-Obligationen. Gewährung von Darleihen und Konto-Korrent-Krediten gegen Bürgschaft, faust- und grundpfändliche Sicherheit. Diskonto und Inkasso von Wechseln auf die Schweiz und das Ausland, Einzug von Guthaben, Auszahlungen und Vergütungen im In- und Auslande. An- und Verkauf fremder Geldsorten und Noten. An- und Verkauf von Wertschriften. Vermietung von Schrankfächern.

*Statuten und Jahresberichte stehen zur Verfügung.*

*DIE VERWALTUNG.*

## Alkoholfreies Hotel SCHÄFLEGARTEN

2 Minuten vom Hafenbahnhof  
Telephon 347

Guter Mittags- und Abendtisch

*Grosse Auswahl alkoholfreier Getränke  
Täglich frisches Gebäck*

Fremdenzimmer von Fr. 2.— an.

*Es empfiehlt sich*

*DIE VERWALTUNG.*

Papeterie, Bureauartikel  
*Photohandlung*

HENRY GROSSMANN

Nachf. von Hans Forrer

vis-à-vis Rathaus, Rorschach